

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos
petitsor egyszeri hirdetése
15 l. Közlemények sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és
kiadóhivatal

Kösch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
Telefon-szám 16.

Közvélemény nélkül.

Országos, társadalmi bajaink közepette általános a panasz, hogy nincs közvéleményünk. Nincs a legégetőbb erkölcsi fogalmakra, az egyéni és a közboldogságra s ezeknek feltételeire, nincs a legpraktikusabb dolgokra nézve. Mert már csak a léha beszédekből, élvezetekből és könnyelműségekből leszűrt vélemény, nem közvélemény! . . . Lelkünkben hiányzanak azok az elemek, amelyek a *közösségnek* karakterét vésnék rá kisebb, nagyobb, komolyabb és hétköznapi életvezetésünkre, ennek megnyilvánulására. Nincs meg az emberekben az érzéseknek az a talaja, amelyből a közös gondolkodás, közvélemény és közmeggyőződés terebélyes fája kinőhetne. Ehelyett lelkünkben fonnyadó virágok nyílnak. Pedig ma ugyancsak ontják a tudásnak varázslatos ígét, a legkülönbözőbb ismereteket a legváltozatosabb közművelődési intézmények. Inkább csak hangulatos impressziókat hintve, fuvallva, pöfögve mindnyájunk közé, mint szilárd nézőpontokat szolgáltatva a kölcsönös életkövetelményekre nézve. Nem azzal az eredménnyel, hogy az egyforma, illetőleg hasonló ismeretek, az általános felvilágosodás nyomán az elmék *fegyel-*

mezettebben egymáshoz közelebb jussanak, hanem inkább annak a fénytani jelenségnek előidézésével, hogy a túlfinomított agyvelők bennünket a szellem sziporkázó tűzijátékaival gyönyörködtessenek. Csak-hogy ezeknek a sziporkázásoknak felfellobbanását nyomon követi a sötétség, amelyben botorkálva, hiába tapogatózunk azon vezetékek után, amelyekkel állandó világosságot, attraháló érzelmi áramot tudnánk gerjeszteni minél több emberben. Akik akár országos, akár társadalmi ügyek élén állnak, azok érzik ennek hiányát a legjobban. Érzik, hogy ma elsősorban technikai úton lehetséges, *úgy ahogy közhangulatot* kierőszakolni! A szuggerálás, a sugallás funkcióját ma a gépek, gépies intézkedések vették át, amelyek a nagy tömegek érdekeinek ideig-óráig szolgálni rendelkeznek. Az erkölcsi világban az *elkülönítés*, az egyetemesnek *apró pénzre való váltása*, *bomlása játssza a szerepet*. Az analízis és a szintézis, vagyis az elemzés és az összeállítás a természettudományok terén bámulatos találmányokra vezetett, a társas gondolkodásban pedig inkább az elemzésnél és ennek következményeinél: a szétbomlásnál maradunk és stagnálunk. Még akkor is, amikor *látzólag* egyletekbe verődünk össze! . . . Azért aprózódik szét

egész társadalmunk, tehetetlen töredékekre, egész szociális gondolkodásunk *üres fantazmákra*. Ezért kell az államférfiúnak fegyver, ha valamit véghezvinni akar. Ezért kellene a privát embernek anyagi eszközök, ha társas lény iparkodik lenni és magáról életjelt akar adni. Hát arról elmékedtünk e eleget és behatóban, hogy mekkora birkózásokra való hajlammal vetekszenek egyesek közönséges tetteiknek érdemét a maguk előnyére betáblázni? Miért? . . . Hát mert szűkkeblűségük nem engedi meg nekik, hogy az érdemből másoknak is juttassanak. Lévén a szűkkeblűség a legnagyobb ellensége a közszellem, a közvélemény kifejlődésének, mely utóbbi csakis úgy törhet magának utat, ha minél több lélekből fakad és hajt ki. Ezen tények világánál — valóban — minden úgynevezett közéleti mozgalmaink *szánalmas és nevetelős* képet tüntetnek fel! Szánalmasat, mivel az énjükbe zárkózott lelkeket ma valami titokzatos májusi erő tartja megszállva; amelyek az elbizakodottság hídján keresztül törtetnek az egyéni tehetségek érvényesítése felé s az egyének tehetetlenségét s az ügynek bukását idézik elő. Maga a szocializmus, amidőn a közérdekek és a közcélok kitűzésével

TÁRCA.

Álom.

Szeretem a magányt, a csendet,
A virágillatot, a madárdalt . . .
Ilyenkor Te jutsz eszembe
S azt hiszem, még enyém vagy.

Azt hiszem, mellettem ülsz,
Kezem kezeden, mint akkor régen volt;
Mesélek neked sok, sok bohó dolgot
S Te mosolyogva hallgatod.

Hallgatod bohó fecsegésem,
De nem felelsz, pedig hozzád szólok.
Körülnézek . . . megtört a varázs . . .
És ismét egyedül vagyok.

Clairette.

És mégis ő maradt felül.

(Történet Duga Gusztáv életéből.)

Mikor Duga Gusztáv pénzügyőri biztost, a híres vadászt, Alsókubinból Liptóújvárra helyezték, a lipitói svihákok ugyancsak ujjongtak, kötötték a karót, hogy no csak gyere te híres, te ármányos, itt ugyan nem csinálsz medvecceket! (Persze a rózsahegyvi boncolásra még nem gondolhattak.)

A kubini medvével pedig úgy volt, hogy mikor az árvai urak megint valahol a polhorai

rengeteget járták és a nagy fáradtság után pihenőt tartottak, azon vitázak s meg is állapították, hogy az bizony úgy van, hogy valamint az úr csak a bárónál, úgy a vadász is a medvének kezdődik és aki még medvét nem lőtt, az nem is vadász. Így és ezt mondta Duga Tolth Zdenkónak, a társaság legifjabb tagjának.

Zdenkó pedig erre se szólt, se beszélt, hanem 3—4 nap múltán már a mármarososi havasokat bújta, honnét csak jó későre, 2—3 hét után tért vissza Alsókubinba, s mikor este a kaszinóba elsőnek érkezett, azon lázasan, szinte huppogva járt alá-fel, kezeit dörzsölgetve, szinte látszott rajta, hogy valami nagy dolog fúrja az oldalát és a kérdésekre csak annyit felelt (végtelen aranyosan, tótosan), hogy: — Fogok elmondani. Csak várom azt a zbojnyik Dubát.

Ez pedig nem sokáig váratott magára és miután mindnyájan együtt voltak, Zdenkó lelkesen, örömtől ittasan újságolta, hogy ő bizony Mármarosban volt és medvét lőtt.

— Már hozza vasút. Nemsokára itt lesz. És azzal fordult Dubához: Hát én mikor látom azt a medvét, amit te lösz? . . .

Bravo, bravo, gratuláltak valamennyien, Duga is velük lelkendezett, ő is gratulált és mikor aztán elszéledve hazamentek, Duga — köd eított, köd utánam — még azon éjjel a vasútra lopta magát, Ruttkára utazott, a főnökkel mindent megbeszél, kovácsot is fogadott és másnap

reggel már megint Kubinban volt, hol — mintha az éjjei sehol se lett volna — a többivel együtt ő is várta a medvét.

És a medve megjött!

Úgy látszik, bandával akartak elibe menni. Igen sokan voltak. Elül persze Zdenkó, nyomában mindjárt Duga, Heitler, Balgha, Borszék, Divéky meg a többi árvai, kik az állomásra mentek, hol Zdenkó vitte a szót és az útjába akadt vasúti baktert azzal támadta, hogy:

— Nyissanak ki kocsit! . . . Azt a kocsit! . . .

Erre a kocsit ajtaját felrántották és íme, tényleg, ott fekszik ő, a gyönyörű beste, a medve.

— De nini! — kiáltják egyszerre többen is — hiszen ennek a medvének vaskarika van az orrában!

A támadt hahotára Zdenkó elhalványodott, egyikhez-másikhoz is fordult, valamit hebegett és mikor Duga pokoli álcával még azt is megkérdezte, hogy:

— Mennyiért vetted? Szép állat! . . .

késérő mosollyal elfordult, elment és mondják, akik közel álltak hozzá, hogy ilyeneket motyogott: zsványok, betyárok . . .

Hát ilyen hírről származott el Duga Liptóba, hol már azt is tudták róla, hogy ő volt az, aki az állomási főnökkel egyetértve, mikor a medvét a ruttkai keresztező vasúti állomáson egy másik kocsiba tették, a kovácsal hirtelen vaskarikát huzatott az állat orrába.

siet a védtelenek felsegítésére, már csak irgalmas szamaritánus, nemesszívű ápoló a csatatér sebesültjei közepette, akiknek a további lelkes kortevékenység, az odaadó közszolgálat teréről le kell szorulniok, vagy legfeljebb bábukká kell átalakulniok. Nem csoda, ha talán még nem volt kor, amelyben az emberek külön-külön annyira féltették volna bőrüket, oly féltékenyen őrizték volna magánérdekeiket, mint éppen a jelen korban, az *ál-szocializmus* korában. A sok fészkelődő társulat, szövetkezet szinte szervezett fegyverbeállítás a szomszédjával szemben, készenlétben tüzet csóválni egymás feje fölött. Miután a nagyobb közérdekek gondjait kölcsönös csatározásokkal légberöpítették és a nagyobb közösséghez fűző szálakat önző szenvedélyek tűzében elhamvasztották. Egyes csoportok véleménye, amely ezen tusakodásból kél, egy füstoszloppá gomolyodik, amely *kormoz, feketit mindent, aminek közérdek, közös érzés, közvélemény lenne a neve*. Mivel az emberek másként beszélnek országos fontosságú dolgokról is, ha jóllakottak, másként, ha éhesek. Mintha innen eredne a legfőbb hiba, hogy az emberekből kiveszett az energia, amely közérdekű vélemények és meggyőződések mellett feltétlenül ki tudna tartani. S a máskor *elmélet, szíveket hódító eszméktől a törekény személy* ragadta el a tekintélyt. Az egyének küzdelmeinek fedezésére szolgáló közvélemény híján méltán kiáltott fel nemrégiben egy tekintélyes fővárosi napilap, hogy a jobbérzésűek közéletünk ocsmányosságai elől méltán a magányban óhajtanak keresni menedéket. Nem csoda, hiszen Széchenyink is mélyen meg volt győződve róla, hogy közvélemény nélkül

nem lehet a hazára üdvös dolgot alkotni. Szó sincs róla: ennek a közvélemény nélküliségnek manapság kétségkívül az is az oka, hogy az emberek túlságosan el vannak foglalva önfentartásuk nehéz gondjaival. A baj itt mégis az, hogy nem a nagyobb társadalmi egységek, nem az ezek iránt tartozó kötelességek fogalmának keretében. Mert itt jóformán mindenkinek külön véleménye van. Éppen azért különösen hangzik főleg a jelenben a közvélemény, a közérdek hangoztatása és ennek jelentése; amelyeknek valóságáról ma csak álmodozva ábrándozhatunk! Még pedig merészen! Egész közéletünk *kinos vergődése közvélemény híján* hangos tanúbizonyság rá! **Dr. Janicsek József.**

Pénzintézeti közgyűlések.

Az Eperjesi Bankegylet e héten tartotta meg rendes évi közgyűlését. A megjelent részvényesek, kik az intézetben koncentrált tőkének túlnyomó részét képviselték, megelégedéssel hallották a fokozatos fejlődésről beszámoló igazgatósági jelentést. Amily örvendetesen kielégítő e jelentés a multa nézve, épp oly kevéssé elégtette ki a részvényesek érthető érdeklődését a jövő, különösen pedig a közvetlen jövő tekintetében. Hetek óta az intézettel kapcsolatban a részvényesek egyébről sem beszélnek, mint az Eperjesi Takarékpénztárral való kikerülhetetlen fúzióról; a közgyűlésen pedig erről a részvényesek érdekeit erősen érintő kérdéstről szó sem esett. Hogy igazságosak legyünk az igazgatósággal szemben, a mulasztást mi részvényesek követtük el főként, kik oly biztonsággal számítottunk arra, hogy valaminő formában szóvá fog a fúzió ügye tételni, hogy egyikünk sem intézett ez iránt kérdést az igazgatósághoz

Pedig ugyancsak kikivánczik belőlünk

a kérdés, van-e tudomása a Bankegylet igazgatóságának arról, hogy a részvényesek tetemes része melegen óhajtja a tőkeszaporításnak a két intézet fúziójával való eszközölését, hogy igen tekintélyes részvényesek szóval s írással sürgetik e tervnek keresztülvitelét, és vajjon tett-e az igazgatóság, mely a részvényesek érdekeinek felismerésére mindenkor különös érzéket árukt el, e terv megvalósítása érdekében valaminő lépéseket?

Különösen érdeklő e kérdésre adandó felelet azokat a részvényeseket, kik egyformán vagyunk részvényesei mindkét intézetnek és kiket mindkét intézethez az anyagin felül egyforma érzelmbeli érdekelttség is fűz. S úgy véljük, hogy nem tévedünk, ha azt állítjuk, hogy mind egyik intézetnél a részvényesek zöme a másik részvényeseiből rekrutálódik. Tudnunk kellene tehát, történtek-e a terv érdekében, a mi érdeklünkben, valamelyik intézetnél avagy valamelyik részéről komoly lépések. Ha a Bankegylet közgyűlésén elmulasztottuk már e kérdés felvetését, okvetlenül meg kell azt tennünk a Takarékpénztárnak a jövő héten megtartandó közgyűlésén.

Mert minél többet foglalkozunk e tervvel, annál inkább vagyunk meggyőződve arról, hogy ennek keresztülvitele eminenter nekünk részvényeseknek képezi érdekünket. Mint tőkésék jobban gyümölcsöztethetjük a részvényekbe fektetett pénzünket, ha ennek gazdaságos felhasználását nagy tőkekomplexum támogatja, mint ha e pénzünket ily támogatás nélkül kell gyümölcsöztetnünk. Mint hitelkeresők pedig biztosabban s olcsóbban kaphatunk hitelt a gazdasági válságokat alig érző nagytőkétől, mint az ily válságoknak alávett kisebbtől. Éppen ez okból — mint azt e lapok hasábjain a közelmúltban igen tiszteletreméltó szakértői tolla laposan és meggyőzően megvilágította — a tőkének és kapitalisztikus berendezkedésünknek természetéből szükségszerűen folyik a tők-

A lipióiakkal Duba hamarosan ismerkedett, melegedett, különösen Z... Tamásék portálták nagyon, kikkel ágról-végről (úgy látszik, a felesége révén) valami rokonságban is volt és mikor Z... a nevenapját tartotta, fényes, ezüstcsengős szánt küldött érte Újvárra, honnét a kastély már alig van félórányi távolságra.

Amint Duba megérkezett, a tanyai birtokon, az úri portán a vendégsereg már együtt volt, hol a vacsora végét, az asztalbontást sem várva be, máris nekifogtak az évődésnek. Dubát csipkedték. Ő volt a kiszemelt, kiről jól tudták, hogy csak két dologgal lehet ugratni: fináncváltával és szüzdohánnyal. Na, volt is benne része. De mikor egy adott jelre maga a házigazda szemefénye, Lenke leánya, a lipiói tündér került elő és ez egy doboz dohányt tolvá eléje, így kínálta:

— Guszti bácsi, ebből gyűjtsen rá...

amit az apja még azzal toldott meg:

— Ehhez finánc még nem szagolt!...

a pohár megtelt és Duba már csak azt nézte, hogy miképp lehetne innét szépszerével odább állani. De nem lehetett ám, nem eresz-

tették és így csak nyögte, túrta a dévajkodásukat, amelyeknek se vége, se hossza nem volt.

Reggel felé, mikor már mindenki hazafelé indult, Duba is felkészült és azon útrakészen a házigazda még a kapualján is azzal búcsúztatta, hogy: no fináncám, alul maradtál!

— Alul maradtam? No majd meglátjuk, ki lesz felül?! — felelte Duba és azon dühösen nekivágott az útnak, egyenesen Újvárnak. De még az úton is, a jegenyékről felrajzott varjak is azt károgták utána: Alul maradtál, alul maradtál...

Hazaérve Duba előbb a fináncaktanyába tért, ott az embereket fellármázta, kettőt fegyverbe állított és üssetek rajta: kiküldte őket a porubai kastélyba.

Ezek pedig, még meg sem virradt, már ott döngették a porubai kaput, de úgy ám, hogy aki élő volt abban a kastélyban, az mind talpra állt s Mátyás hajdu fejszével rohant neki a veszélynek, a kapuknak, hogy:

— Na, ki az? mia zistennyila az?

— Eresszenek be bennünket, fináncok vagyunk.

— De mit akarnak ilyen korán?

— Az úrral akarunk beszélni, most, rögtön.

— Eliszer fogok neki mondani, tessék varnyi!...

— Csak szaporán, mert hideg van.

Mátyás, amint a gazda elé rohan, az már az ágyban könyökölve lesi a hírt és be sem várva a szusszanás végét, rája hármed, hogy:

— Te, azok talán a dohányért jöttök?!

— Lehet, instállom, nyakig vannak puskába és igen mérgesek.

— Menj, fogd azt a dohányt és dugd el jól és ereszd be őket.

— Mind, az egisz zsákok? És hova?

— Mind hát. Nem bánom én, akárhova!

Mátyás teljesítette a rendeletet s beengedte a fináncokat, akik most már azon keményen, puskásan toppannak Z... elé és az egyik, aki jobbról állt, rázendíti, hogy:

— Nagyságos Uram! Minket a biztos úr küldött...

— Tudom, a jó madár. — Az utolsó szót már elnyelte Z....

— Minket a biztos úr küldött, mivelhogy Nagyságodnak máma a nevenapja van, hát mi akarunk az elsők lenni, akik az ő nevében Nagyságodnak minden jót, bort, bűzát, malacot,

nek egy helyi koncentrációds rekvés nyilvánul kor alaptókéik meggyőződve, válság be nem újból emelte v ezt a törekvés eljárása, akik feszültség egy gesen s nyak Pedig ez a tö időszerű, sőt komolyan agg szerűtlen volr helyi szükség sincs pénz. Ma is mutatták, h felvenni nem emelő intézet zette kerülne osztalékot ké tőke csak pa az intézet ele pedig egy m nyesei útján lombard-kölcs való, hogy ily nem hoz s ga használ.

A tőkeem érezzük min maguk az in kott, egyszer tatkozik, szü nunk a tőke rejló másik

A fúzió rezultálja, m — mint az e a Bankegylet pénztárba, ez son menne á volna. De emelésnek kezései. *Mer papíron, de*

az emberi ko ljen! ljen!

Harsogták mert Mátyás, a dolgok ilyet egész erejével ben majd kib

— Ez min a vihar elülté arról nem sz

— Arról hát találtunk

— Na, ez éltesse magul Mátyás, kísér szobába és gyere vissza,

Mátyás, visszatér a szomszéd sz lábbal, hangt mit akarsz

Journal-csemegék tea-, rum-, likör-, teasütemény- és cukorka-különlegességek :: :: KLEIN JENŐNÉL

nek egy helyütt nagyobb tömegben való koncentrációra irányuló törekvése. E törekvés nyilvánult meg intézeteinknél is, mikor alaptőkéiket felemelték s úgy vagyunk meggyőződve, hogy ha a tavalyi gazdasági válság be nem következik, mindkét intézet újból emelte volna már alaptőkéit. Ugyanezt a törekvést mutatja a vidéki intézetek eljárása, akik most — alighogy a pénzügyi feszültség egy kissé engedett — tömegesen s nyakra-főre emelik alaptőkéiket. Pedig ez a tőkeemelés éppenséggel nem időszzerű, sőt újabb válsággal fenyegető, komolyan aggasztó tünet. Különösen időszzerűtlen volna ez a helyi piacon, ahol helyi szükségleteinket kielégítő mérvben sincs pénz. Már a legutóbbi tőkeemelések is mutatták, hogy a helyi piac új papirokat felvenni nem képes. A tőkét ilyképp emelő intézet abba a kényelmetlen helyzetbe kerülne, hogy az új tőke után is osztalékot kellene fizetnie, holott az új tőke csak papirosra volna meg, mert azt az intézet eleinte csak ígéretben, utóbb pedig egy másik helyi intézettől részvényesei útján és ezek veszélyére szerzett lombard-kölcsön útján kapná meg. Nyilvánvaló, hogy ily tőkeemelés új tőkét a piacra nem hoz s gazdaságilag többet árt, mint használ.

A tőkeemelésnek a szükségét pedig érezzük mindnyájan, érzik elsősorban maguk az intézetek. S ha ennek a szokott, egyszerű módja kivihetetlennek mutatkozik, szükségszerűen kell foglalkoznunk a tőkekonzentrációnak a fúzióban rejlő másik módjával.

A fúzió végeredményben ugyanazt rezultálja, mint a tőkeemelés. Ha például — mint az e lapokban proponáltatott — a Bankegylet teljesen beolvadna a Takarékpénztárba, ez utóbbi ugyanolyan változáson menne át, mintha alaptőkéjét emelte volna. De elmaradnának az alaptőkeemelésnek fentjelzett hátrányos következményei. *Mert a Takarékpénztár nemcsak papíron, de valóságos készpénzben kapná*

az emberi kor legvégsőbb határát adja. Iljen! Iljen! Iljen!

Harsogták mindketten, azaz mindhárman, mert Mátyás, aki ezalatt mögöttük állt, látván a dolgok illetén szerencsés jóratorodulását, torka egész erejével együtt üvöltött velük és örömben majd kibújt a bőréből.

— Ez mind igen szép, fiaim — szólt Z... a vihar elültével — de hát a dohány, a dohány, arról nem szólt a biztos úr semmit?

— Arról nem szólt. De ha szólt is volna, hát találtunk volna mi arra más napot is...

— Na, ez igazán szép maguktól. Az Isten éltesse magukat is, meg a derék biztosukat is. Mátyás, kísérd be a vitéz urakat ide a másik szobába és teríts meg tölts nekik. Te pedig gyere vissza, majd mondok valamit...

Mátyás, miután a fináncok baját ellátta, visszatér a gazdája elé és hogy a fináncok a szomszéd szobában meg ne hallják: kézzel-lábbal, hangtalanul magyarázza, hogy tudom én, mit akarsz te, azt akarod mondani, hogy a

meg az új tőkét anélkül, hogy a helyi piactól bármit is elvonnia kellene. De megkapná az Osztrák-Magyar Bank mellékhelyét s a Bankegyletnek — tagadhatatlanul kiterjedt — egész üzletkörét, nyílt és titkos rezerváit, s 5 millió betéteit és ezzel együtt oly pozíciót is, amit a tőkeemelés sohasem nyújthatna. S mindezt sokkal olcsóbban kapná, mint a tőkeemeléssel, mert minden bankjegyleti részvény belértékét egy saját részvényének belértéke árán kapná meg, holott tudvalevő, hogy a bankjegyleti részvény belértéke jóval nagyobb a takarékpénztáriénál.

A Bankegyletre nézve pedig a fúzió hasonlóan az alaptőkeemelés kedvező hatásával járna, ugyanazon hátrányok nélkül ugyanolyan előnyökkel, mint a Takarékpénztárra nézve.

A helyi piac, a részvényesek és hitelkeresők járnának pedig a legjobban, mert oly nagy tőkés társaságban, mint aminő a fuzionáltból előálló volna, melyben a Bankegylet agitációja, fejlődőképessége párosulna a Takarékpénztárnak amaz előző kezesével, mellyel a helyi hitelkeresőknek érdekeit hagyományosan gondozza, bármily válság idején is biztos volna a pénzünk és hitelünk.

Úgy tudjuk, hogy a fúzióknak nyomatékos akadályja nincs, de ha volna is, le kell küldeni és létre kell hozni helyi pénzügyi viszonyaink egészséges fejlődése érdekében.

De létre kell hozni ezt az immár kikerülhetetlen koncentrációt inkább ma áldozat nélkül, mint holnap esetleg súlyos áldozatokkal, azért is, mert bizonyosra vehető, hogy a törvényhozás a közel jövőben szabályozni fogja a pénzbetétekkel foglalkozó intézeteket és a betétek határainak megsabálásán felül oly szigorú anyagi cautelákat fog törvényben előírni, melyek a tőkék növelését sürgősen szükségessé fogják tenni. Ne várjuk meg ennek — esetleg időszzerűtlen — bekövetkezését.

Emlékezzünk vissza a Nagysárosi Múmalom fúziójára, melyet három évvel

dohányt hoztam vissza. De nem lehet ám azt többet visszahozni. És megrázva bozontos üstökét, most már hangosan és gúnyosan vágja ki, hogy:

— Aha, hogy in vagyok szomár, hogy in vagyok szproszi... uhh! És ezzel aztán azon dühösen kivágtat a szobából, a szemtelen még az ajtót is becsapta maga után.

Z... pedig még mindig az ágy szélén ül és tűnődik. Ugyan mi baja lehet, merre jár a lelke? Előbb úgy látszott, mintha ott, a pillák rojtján, egy könnyesepp ült volna ki, de íme, valami hirtelen elhatározással most nagyot üt az asztalra és ezzel:

— Becsapott a huncut: mégis ő maradt felül!... az ágyba veti magát és hogy álom jöjjön rája, még a szeméit is behúnyja. De nem alszik, itt ott nagyokat rugott a takarón és még a fogait is csikorgatja, mikor hallja, hogy a szomszéd szobában a fináncok ugyancsak kocintgatnak ám.

L-s.

hamarabb sokkal előnyösebben, kb. 300 kor. részvényenkénti különbözettel lehetett volna eszközölni.

E hó 25-ikén tartja az Eperjesi Takarékpénztár évi közgyűlését. Kiváncsian várjuk az igazgatóságnak e kérdésben való felvilágosításait, különösen — ha igaz, hogy hozzá e tárgyban a kérdés minden részletét felölelő memorandum érkezett — ennek szószerinti ismertetését. L.

A magyar nyelv génusza.

Kedves Szerkesztő úr!

Én is ezt a címet választom, amit febr. 1-jei számának egyik cikke, hogy néhány igénytelennek látszó, de megszívlelni való szót mondjak el Eperjes magyarságáról. Ez talán jobban érdekelhet mindnyájunkat, mint az országszerze elburjánzott sok idegenszerűség, amely először szókinccsében, azután szólamkincsében vesztegeti meg nyelvünket. Mellékesen megjegyzem, hogy nem mindenben érthetek egyet a cikk frójával, csak a jó szándékban, hogy tisztítani akar. Nehány megvádolt kifejezése bizony megtűrhető, mert a «köri» és «hasi» mellékevek még mindig megállhatnak egyéb eperjesiesség mellett. Hiszen a Margit-legenda a «magyari, magyar» király leányáról beszél és a XVI. század sok százezer magyar török foglya «rabi» ember volt s még ma is ezzel a jelzővel illeti a fogságban szenvedő szegény rabnak végtelen türelmével készült munkát a jó magyaros kifejezés: «biz ez rabi munkának illik».

Természetes, hogy élő nyelvnek idegen hatások nélkül nem lehet fejlődnie. Hát még mennyire nehéz a szegény magyar nyelvnek! A vidéken megtámadja soknyelvű országunk szólamkincse, Budapesten meg egy külön bábeli nyelvzavar: a sváb és tót viceházmesternétől Ady Endre költészetéig minden. Ilyenkor bizony bajos az eligazodás, főleg, ha magunk sem akarunk tájékozódni. Hány ember olvassa el Simonyi Zsigmond «Magyar nyelv»-ét, amely a művelt közönség számára készült? «Núná, szépen nem tudnék magyarul» — kapnók feleletül.

De maradjunk itthon. Hány embernek a fülét sérti a mi különös zamatú beszédünk? Még a szókinccs csak hagyján, az inkább igazolható, kényelmességgel menthetjük, de a szólamkincs! Ez nemcsak megborzaszt, hanem meg is veszteget és magyartalanná teheti nyelvünk használatát. Az eperjesi ember néha kimegy a játéktérre, hogy az ifjúság elevenségében gyönyörködjen, de előbb «felviszi magára a rokot» (hogyan? létrán?), hogy esetleg meg ne hűljön és mikor jól kísértálta magát, valamelyik padon «leül magának» (másnak is tudna?), hogy pihenjen. Azután beszédbe elegyedik társaságával s természetesen panaszkodik, hogy nehéz az élet. Ma már «nem lehet havonta száz forintból kiélni» (hát be-élni tudna?), mint azelőtt s a rossz szakácsné miatt jobb most «kosztot szedni» (hordatni nem is tudna?), mint otthon főznie. S amint így «beszélgetik», a gyerekek «hajtják» egy labdát, de a nagy igyekezetben baj esik. «Te Janyu, te számár egy, megint belém rugtál!» (Hát miért nem húzza ki az az egy Janyu, aki nem két csacsi?) «Jól van, ha te engem száma-

FÖLDESSY

ARNOLD zeneakadémiai tanár ≡ gordonkaművész
egyetlen hangversenye március 5-ikén

■■■ ■■■ Eperjesen, a Vigadóban. ■■■ ■■■

Jegyek már kaphatók
5, 4, 3, 2 koronáért Molnár Jenő könyvesboltjában.

rakba raksz, többet nem játszok veled futbalra.» És a társaság «nevet róla», hogy a gyerekek veszeksenek, pedig inkább magát nevezhetné, vagy máson nevezhetné, ha valakinek szép címet osztogatnak, s a gyerekeket engedné nyugodtan tovább futballt játszani. Sőt még mint bíró főmed rájok: «Nem te kimégysz a játékból!» De ő «aztat nem tesz», hanem vígan tovább játszik és a szegény magyar nyelv még tovább szenved.

Játéktéri.

SZÉCHENYI-KÖR.

Zeneest. Az Eperjesi Széchenyi-kör febr. 18-ikán tartotta ez évad 7-ik s utolsó házi-zeneestélyét Hoffmann Ferenc karmester kiváló rendezésében. Az est vendége ezúttal Csuka Béla gondokaművész és Kálmán Oszkár, a m. kir. Operaház solo-basszistája voltak. Mindkettőjüknek bemutatkozását az előkelő közönség meleg rokonszenvvel fogadta. Csuka Béla Schubert, Chopin, Popper és Pergolese egy-egy művét adta elő, fiatal korát messze túlhaladó művészi intelligenciával, meleg érzéssel és virtuózz, színes technikával. Finom, átszellemült játéka abszolút élvezetet és teljes gyönyörűséget szerzett. A közönség mindegyik szám után percekig tapsolta a fiatal művészt, aki a lelkes ovációt Schumann «Träumerei»-ével hálálta meg. Megérdemelt, őszinte és lelkes sikere volt Kálmán Oszkárnak is, kinek minden regiszterében szokatlanul szép és tömör basszus-hangja zavartalan művelézetet nyújtott. A «Hugenották»-ból és a «Zsidónő»-ből énekelt egy-egy áriát, továbbá két «Löwe» dalt. Gyönyörű organuma nagy hatást keltett s már az első dalnál elragadta a közönséget, mely tombolva ünnepelte egész estén át. A vendég művészek egyes pontjai között Hercs Ottó, régi ismerősünk szerepelt. Chopin, Schumann és Liszt műveit interpretálta helyes felfogással. Technikája egy év alatt nagyon sokat fejlődött és előadóművészete — előnyére — megváltozott. Játékában kongruált minden. Az előadott műveket a legteljesebb hatással játszotta s a közönség méltó elismeréssel volt iránta. Az est első és utolsó pontjaként Hoffmann Ferenc karmester derék gárdája szerepelt. Wagner «Rienzi»-nyitányát és két vonós-kvintettet hallottunk kitűnő előadásban és művészi nivójú kidolgozásban. Hoffmann Ferencben a nagyszámú közönség lelkesen ünnepelte úgy a kiváló dirigent, mint a fáradhatatlan s agilis rendezőt. A fényesen sikerült estélyen az egyes számok zongorakíséretét Becht József tanár látta el a tőle megszokott precizitással.

H. Sz. I.

Ez volt e szezonban az utolsó zeneestély. Visszatekintve e zeneestélyekre, azoknak magas nivójára, változatosságára, érdekességére, nem hagyhatjuk említés nélkül annak a két lelkes, önzetlen embernek a nevét, akiknek a Széchenyi-kör publikuma elsősorban köszönheti azt a nagy élvezetet, amelyben a hangversenyeken része volt. Az egyik a zeneszakváltmány érdemes elnöke: Becht József, aki se időt, se fáradságot nem

kimélt, egész lelkével azon volt, hogy közönségünk igényeit kielégítse, hogy a zeneestélyek minél nívósabbak legyenek. A másik: Hoffmann Ferenc, a katonazenekar derék karmestere, aki oly nagy népszerűségnek örvend az egész városban. Izig-vérig művészlélek, kiváló zenei tudással, nagy akaraterevel, bámulatosan finom ízléssel, akit lelkes szeretettel ünnepelt a közönség minden zeneestélyen, amikor a dobogón megjelent s karmesteri pálcájával oly csodálatosan fejelemzte a kiváló katonazenekart. Rátermettségeért, eredményes működéseért éppen e napokban kapott kitüntető-oklevelet a cs. és kir. hadügy-minisztertől. Amikor e kitüntetéséhez szívőből gratulálunk, nekí is, Becht Józsefnek is átnyújtjuk a zeneestélyek publikuma részéről az elismerés, a köszönet és a hála babérkoszorúját.

HIREK.

Farsangi jelmezünnep a jégen.

Letűntek már a régi jó idők!

Már csak az öreg emberek mesélik, s bizony sokszor könnyeborult szemmel, hogy fiatal korukban csak álarcosbálba jártak, amelyek olyan népszerűek voltak, hogy mi már el sem tudjuk képzelni őket.

A szép hófehérhajú nagymamák meghatódva emlékeznek most is vissza azokra a rég letűnt, arany sugaras szép napokra, azokra a hosszú bálai éjszakákra, amelyeknek annyi szép színes álmot szőttek, s amelyek után másnap éjjel olyan szívrehatóan húzta a cigány az imádott leány ablaka alatt a szebbnél-szebb, bánatos-hangú, szomorú nótákat.

Bizony letűntek már ezek a szép idők! A mi korunkban az álarcosbálók már kimentek a divatból és ha még rendeznek is néhányat, bizony azokról mi már nem sokat mesélhetünk unokáinknak. Az elmúlt divatok titkát nem lehet megfejteni. Jönnek a divatok észrevétlenül, mint a könnyű nyári felleg, azután szépen nyomtalanul le is tűnnek. Így tűntek le nyomtalanul az álarcosbálók is.

Az elmúlt vasárnap azonban mintha egy pillanatra feléledt volna a rég elmúlt idők divatja és jókedve a városi jégpályán, ahol álarcos jégünnepélyt rendeztek. Mintha egy láthatatlan tündéri kéz visszavarázsolta volna egy pillanatra a rég letűnt arany sugaras szép napokat s a színes bálai estéket.

A mulatságnak igen sok kacagató része volt, de a legszebb látványt mégis az álarcosok és jelmezesek felvonulása nyújtotta.

A multság este 6 órakor kezdődött, derült, vidám jókedvvel gyülekezett a jelmezesek tömege s hosszú-hosszú sorban korcsolyázták végig a jégpályát a mulatságosabbnál mulatságosabb alakok.

Feltűnést és nagy tetőzést keltett néhány mulatságos jelmez; a legbájosabb és legkedvesebb mégis két kedvesarcú kis perces-leányka volt, akik mosolyogva kínálták a pereceket a közönségnek. Eláruljuk olvasóinknak, hogy e két bájos

leányka Friedländer Ellácska és Gallé Alma voltak. Igen mulatságos volt még az automobilosok felvonulása is, továbbá néhány ügyes bohóc-nak a mutatványa.

A mulatságon óriási közönség vett részt, s a késő esti órákig kint maradt, gyönyörködve a katonazenében, melyről a körületekintő rendezőség gondoskodott.

Már éjfél felé járt az idő, amidőn a közönség oszladozni kezdett, magával vive egy igen kedvesen eltöltött napnak kellemes emlékét, mely olyan vidám és jókedvű volt, mint a rég letűnt idők rég letűnt napjai. Amelyekről már csak az öreg emberek mesélnek, s bizony sokszor könnyeborult szemmel, hogy fiatal korukban csak álarcosbálba jártak, s amelyekre a szép hófehérhajú mamák most is olyan szeretettel emlékeznek vissza. De szép idők is voltak azok!...

Szinyei Merse István tiszteletére rendezett társas-ebéd.

Szinyei Merse István főispánunk barátai és tisztelői febr. 23-ikán déli 12^{1/2} órakor — a rendkívüli vármegyei közgyűlés után — a városi Vigadó nagytermében társas-ebédet rendeznek. A rendezőség ezúton is felkéri a résztvevőket, hogy ebédjegyeiket Kósch Árpád cég üzletében (kiadóhivatalunk) legkésőbb febr. 23-ikán déli 12 órájáig váltsák meg. Értesülésünk szerint Árvavármegye küldöttségileg képviselteti magát főispánja eskütételi aktusán. Ezen küldöttség tiszteletére 22-ikén este a Gellért éttermében társasvacsera lesz.

Új kúriai bíró. A király dr. Magyar István főügyész helyettesét kúriai bírónak nevezte ki.

Kir. tanácsos. A király Eisselt Antalt, Kisszeben szab. kir. város polgármesterét kir. tanácsossá nevezte. A kinevezés vármegyének egész társadalmában rendkívül kellemes visszhangra talált, mert a kitüntetett férfiú egyénisége épp annyira általánosan tisztelt, mint amennyire megbecsült és általánosan ismert az a fáradhatatlan, odaadó munkássága, amelyet közszolgálatban már évtizedek óta kifejt.

Új főorvos. Borodvármegye főispánja kálnói és ádámföldi Boruemisza József dr.-t, jónévű fővárosi operatort a miskolci Erzsébet-kórház sebészeti osztályának főorvosává nevezte ki.

Kinevezés. A m. kir. vall.- és közoktatásügyi miniszter az eperjesi vakok intézetének igazgatójává Kleitsch Jánost nevezte ki.

Előléptetés. A király Poloczek Róbert építési vállalkozó, nyugállományú m. kir. honvédfőhadnagy a századosi címet és jelleget adományozta.

Hivatalos eskü. Kovács Jolán fricsi r. k. el. isk. tanítónő a hivatalos esküt febr. 9-ikén a vármegyei kir. tanfelügyelőségénél letette.

Rendkívüli törvényhatósági közgyűlés lesz febr. 23-ikán d. e. 11 órakor a vármegye-háza tanácstermében abból az alkalmából, hogy őfelsége Szinyei Merse Istvánt Sárosvármegye főispánjává nevezte ki.



in Davos, Arosa, Meran, Arco sfb. ben a

SIROLIN Roche

mint rég bevált szer állandóan van használatban. Aránylag rövid idő alatt enyhíti és megszünteti a légzőszervek betegségeit.

Jzletes, érvényger jeszfő és különös jó hatásf gyakorol a közérzésre.

Eredeti csomagolásban 4-10x ért kapható minden gyógyszerárban.



Halálozás
12-ikén, életének Magyarasszavica 14-ikén, általán Özv. Kasim Teréz életének jesen elhunyt. T

Szociális
Vass József tá Körben «Szociá «a kis Prohászki logikával vezetett resztényszociális önző, s ebből az vetköztette ki. időpont (d. u. 4 meg. — Februá Egyesület tart szónokai dr. Gie d. u. Eperjesre r előadást tartana egyesület száma

Szemgyóg
Zeneműv
juk, hogy Her Széchenyi-kör z az eperjesi, kis febr. 14-ikén M sikerrel. A me retettel fogadt mestert, a sajtó gyobb elismeré

Az «Urán
kességű filmeke Kedden pedig n

Eljegyzés
kereskedő feb Darvas Margit

Az eperje
Ifjúsági Oltáreg püspök tisztele az intézet tort a következő m a főgimnázium Szémán István 4. Vanik Józse VIII. o. t. felé József szavalat énekkar. 8. H sági zenekar igazgatósága e ségét az egyes

Körjegyz
a megüresede Velgász István stítésével pedig tott meg.

Közgyűl
18-ikán d. u. mében Szinye vel tartotta n közgyűlés tud felügyelő-bizo mukra a felm kilépő igazga kat. Igazgató Szántó Zsigm Samu. A felüg Antal, Benkő Károly és G Dezső és dr.

Batyúbá
a bártfai katl Géza plébános igen kedélyes ban ért véget József és Lu akik minden érdekében.

Halálozások. *Feszek* József körjegyző febr. 12-ikén, életének 35. és házasságának 7-ik évében Magyarasszaviczán elhunyt. Temetése február 14-ikén, általános részvét mellett ment végbe.

Özv. *Kazinczy* Manóné szül. *Ossikovszky* Teréz életének 70-ik évében, febr. 19-ikén Eperjesen elhunyt. Temetése febr. 21-ikén ment végbe.

Szociális előadások. Február 15-ikén dr. *Vass* József tartott előadást a Rákóczi Kath. Körben «Szociális erőforrások» címen. Dr. *Vass*, «a kis Prohászka» lebilincselő előadásban, ügyes logikával vezette a hallgatóság figyelmét a keresztényszociális életfelfogásra. Az ember ridegen önző, s ebből az önzésből a keresztény világnézet vetkőztette ki. A Kör nagytermét a szokatlan időpont (d. u. 4 óra) ellenére nagy tömeg töltötte meg. — Február 23-ikén a Keresztény Szocialista Egyesület tart nagygyűlést Kassán, a gyűlés szónokai dr. *Glesswein* Sándor vezetésével hétfőn d. u. Eperjesre rándulnak és kedden d. u. 6 órakor előadást tartanak az újonnan alakult ifjú ker. szoc. egyesület számára a Kath. Kör nagytermében.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Zeneművész sikere. Örömmel regisztráljuk, hogy *Herédy Sz.* Imre hegedűművész, a Széchenyi-kör zeneiskolájának fiatal, kiváló tanára, az eperjesi, kisszebeni és bártfai koncertek után febr. 14-ikén Mezőkövesden hangversenyzett nagy sikerrel. A mezőkövesdi intelligencia meleg szeretettel fogadta és lelkesen ünnepelte a fiatal mestert, a sajtó pedig művészete iránt a legnagyobb elismeréssel adózott.

Az «Uránia» mozgószínház kiváló érdekességű filmeket mutat be *szombaton és vasárnap*. *Kedden* pedig nagy amerikai humoros-estét rendez.

Eljegyzés. *Szabó* Géza helybeli jónevű kereskedő febr. 12-ikén eljegyezte hosszúréti *Darvas* Margitkát Vilyben.

Az eperjesi kir. kath. főgimnázium Ifjúsági Oltáregyesülete védője: dr. *Novák* István püspök tiszteletére február 22-ikén d. u. 3 órakor az intézet tornacsarnokában díszgyűlést rendez a következő műsossal: 1. Pápai himnusz. Éneklő a főgimnázium énekkara. 2. Megnyitó, mondja *Szémán* István tanár. 3. *Bereczky* Béla szavalata. 4. *Vanik* József hegedűjátéka. 5. *Bubnó* Andor VIII. o. t. felolvasása az egyesületről. 6. *Kizák* József szavalata. 7. Reggeli ima. Éneklő a főgimn. énekkar. 8. *Herédy*: Serenade. Előadja az ifjúsági zenekar a szerző vezetésével. Az intézet igazgatósága ezúton is meghívja városunk közönségét az egyesület díszgyűlésére.

Körjegyzői helyettesítés. Tótrasszaviczán a megüresedett körjegyzői hivatal vezetésével *Velgáss* István, az alsópagonyi körjegyző helyettesítésével pedig *Lieb* Imre okleveles jegyző bízott meg.

Közgyűlés. Az Eperjesi Bankegylet febr. 18-ikán d. u. 3 órakor a városháza tanácsstermében Szinyei Merse István főispán elnökletével tartotta meg ezidei rendes közgyűlését. A közgyűlés tudomásul vette az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentéseit, majd megadta számukra a felmentvényt. Majd megválasztotta a kilépő igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagokat. Igazgatósági tagok lettek: dr. *Kakúsz* Béla, *Szántó* Zsigmond, *Horváth* Elemér és *Tyrnauer* Samu. A felügyelő bizottság tagjai lettek: *Beszkid* Antal, *Benkő* Jakab, *Szántó* Ármin, dr. *Flórián* Károly és *Görgey* Ernő. Pótagok: *Szokmáry* Dezső és dr. *Rosenthal* Adolf.

Batyúbál Bártfán. Febr. 16-ikán tartotta a bártfai kath. kör ezidei batyúbálját *Zsebrácsky* Géza plébános védnöksége mellett. A batyúbál igen kedélyesen folyt le s csak a reggeli órákban ért véget. A rendezés munkája *Dobránzky* József és *Lukács* József ügybuzgalmát dicséri, akik minden lehető elkövettek az estély sikere érdekében.

Az «Olympia» fényjátékház műsorából. *Szombaton és vasárnap* az évad egyik legnagyobb mozieménye kerül műsorra, «A király» című nagyhatású művésztragédia 5 felvonásban, melyben a főszerepet Albert Bassermann, a berlini Deutsches Theater művésze alakítja. — *Febr. 26-ikán* csütörtökön a Pathé Frères párisi filmgyár legújabb színes műfilmje kerül műsorra: «Küzdelem a létért» című szociális tanulmány négy részben. — Legközelebb: *Else Fröhlich* és *Waldemar Psilander* főszereplésével «A gyanú ő» nagy Nordisk ujdonság.

Iparos Társaskör Eperjesen. Mint értesülünk, Eperjesen Iparos Társaskör címen új egyesület van alakulóban, mely iparosaink javarészt már tagjai közé sorozza. Az egyesület megalakításán egy tízes-tagú bizottság működik, melynek előadója dr. *Werther* Henrik, szövetkezeti igazgató, akit egyben a társaskör titkári teendőinek ellátására kértek föl. Az egyesület célja a társadalmi élet egyesítésén kívül, egyes szakmá szerinti érdekcsoportok alakítása iparvédelmi, -támogatási és -fejlesztési szempontokból.



BIZTOSÍTOM,

HOGY OLYAN KITÜNŐ BÉLYEGZŐT S PECSÉTNYOMÓT SENKI SEM SZÁLLÍT ÖNNEK, MINT KÖSCH ÁRPÁD PAPIRÚZLETE!

A Sárosvármegyei Takarékpénztár R.-t. február 17-ikén délután 3 órakor tartotta *Roskoványi* Miklós igazgatósági tag elnöklete alatt, a részvényesek élénk érdeklődése mellett, V. évi rendes közgyűlését. Jelen volt 55 részvényes 1077 részvény képviselőjében. A közgyűlés mindenben helyeselve az igazgatóság és felügyelő-bizottság javaslatát, azok értelmében a kimutatott 68,180,42 kor.-nyi nyereségből — figyelembe véve a proponált 4148 kor.-nyi leirást — 6%-os osztalék kifizetésére 48,000 kor., a tartalékok gyarapítására összesen 15,582,42 kor.-nyi összeget utalt. Helyi jótékony és kulturális célokra 450 kor.-t szavazott meg a közgyűlés. A részvényesek *Bárkány* Leo részvényes indítványára elismerést és bizalmat szavaztak az elért szép eredményért s a helyes üzletvezetésért. Az alapszabályszerűen leköszönő *Engländer* Adolf, *Gerő* Mihály és br. *Ghillány* László igazgatósági tagok további 3 évre közfelkiáltással s élénk helyesléssel újból megválasztottak.

Az Ez Chaim (Talmud Tóra-egylet) febr. 15-ikén tartotta évi közgyűlését. A közgyűlés tárgyát több igen fontos tárgy megbeszélése képezte. A közgyűlés után bankett volt, melyen *Fischer* főrabbi tartott magasszárnyalású beszédet. A bankett izléses rendezéséért *Steinlauf* Henriket illeti a dicséret.

MAUTHNER ÖDÖN
CS. ÉS KIR. UDVARI
MAGKERESKEDÉS
BUDAPEST.



MINTHOGY
MAUTHNER
NEVE ALATT
MÁSFÉLE MA-
GOT ÁRUSÍ-
TOTT, ELITÉLEM
14 NAPI ELZÁ-
RÁSRÁ.

A helybeli orth. Izs. Nőegylet, mely a helybeli közjótékonyaság terén oly kiváló szerepet tölt be, az idei segélyezését január hóban eszközölte. Az elnökség, melynek minden egyes tagja ritka áldozatkészséggel viseli nehéz tisztviselését, felkéri az egyesület tagjait, hogy járulékaikat ezután is pontosan szíveskedjenek befizetni, hogy az egyesület áldásos tevékenységét ezután is folytathassa.

Segély. A vall.- és közokt.-ü. miniszter Sztrachon Ilona bányavölgyi áll. óvónő részére 80 kor. segélyt engedélyezett.

Adomány az eperjesi Tanítók Háza javára. A Sárosvármegyei Takarékpénztár az eperjesi Tanítók Háza javára 30 kor.-t adományozott. A Tanítók Háza vezetősége ezúton is köszönetét nyilvánítja.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

Népies előadás Sóváron. A tótsóvári kincstári r. kath. el. iskolában február 15-ikén d. u. 1/4 órakor mintegy 162 felnőtt hallgató előtt népies ismeretterjesztő előadás tartott. *Bakajsa* Arnold ottani s.-lelkész az Alkoholoról tartott ismeretterjesztő előadást. A program többi pontja szavalat- és két monológból állott.

Óvodai foglalkoztató-eszközök. A vall.- és közokt.-ü. miniszter a bányavölgyi, hét-hársi, magyarkapronczai, palonczai és pécsújfalvi áll. óvodáknál a szükséges foglalkoztató-eszközöket engedélyezvén, azok szállítása iránt az orsz. paed. könyvtár és tanszermúzeum elnöksége már intézkedett is. Az összes eszközök három részre osztva, részben az említett múzeumtól s részben közvetlenül a székesfővárosi m. kir. javítóintézet és a vasvármegyei árvaház úján küldetnek meg az óvodáknak.

Az influenza súlyos következményeivel ismét végigvonul az országon. Minden náthát, minden hurutot tehát komolyan kell venni. Nincs alkalmasabb szer, mint a kelemes ízű «*Sirolin Roche*», mely minden gyógyszerárban kapható, amely jobban meggátolná a továbbterjedést.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészes kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Piknik. Ifj. br. Ghillány Imre az elmúlt szombaton fényesen sikerült mulatságot rendezett a városi Vigadó nagyertermében. A mulatságra igen szép, meghívott közönség verődött össze, amely a legjobb hangulatban, vidám mulatozás közben a késő reggeli órákig maradt együtt. A kitűnő rendezés, s a mindenre kiterjeszkedő, gondos figyelem dicséretére válik a piknik értelmi szerzőjének, nemkülönben Bornemisza Miklós és legifj. Meliőrisz Kálmánnak, akik minden lehetőt elkövettek a siker érdekében. A megyei és városi intelligencia egy része kívül idegenből is többen jöttek el. Ott voltak: Abaffy Miklós, Baán Gézáé és Emma leánya, Balogh Aladár, Bánó Aladár és neje, Bánó Dezső és neje, Berzeviczy Elek és Marcsy leánya, Bornemisza Lajos, neje, Margit leánya és Miklós, Both Etelka, Both Tamás és neje, Csatóry János, Dessewffy Balamér, Dessewffy István, Fekete Béla, Fest Géza és neje, Fuhrmann Imre, Fűzy Árpád, báró Ghillány Imre, neje, Sári és Piry leányai, Imre és Sándor, báró Ghillány László és neje, Görgy István, Gyulay Tibor, Glósz Iván, Hedry Lőrinc és neje, Holénia Gyula és neje, Imre Géza, Imre Miklós, ifj. Kádas Miklós és neje, Kirchmayer Vilmos, Koós Ernő, Koós Frigyes, Koós István, Körtvélyessy Dezső, neje s Erzsike leánya, Ladányi László, Liptay Béla, Máriaassy Béla és neje, Mauks Sándor, Meliőrisz Józsefné és Mary leánya, ifj. Meliőrisz Kálmán, legifj. Meliőrisz Kálmán, Obhlidal Lajos, Passuth Ferenc, Piller Dezső és neje, Piller Géza, öz. Piller Sándorné, leányai Margit, Rózi és Klári, Piller Gedeon, Péchy Elek és neje, Péchy Imre és neje, Popovits Sándor, Saárossy-Kapeller Oszkár, Sándor Gerő, Szemere Márton és neje, Szentmiklóssy Kálmán, Szentmiklóssy Zoltán, Szepesházy Bertalan, Szinyei Merse Jenő, Roskoványi Miklós, neje és Elly leánya, öz. Szabó Antalné, Tahy József, Uhlarik József, Uhlarik Pál, Újházy László és neje, Villecz János és neje, Winkler Nándor.

Teljesen felszerelt **villanyos zseblámpák** már 1 kor. 50 fillértől kezdve kaphatók *Theiss* Ármin háztartási cikkek, díszművek és lőszerraktárában Eperjesen, Fő-utca 36. sz. a.

Vetítőgépes előadások. Febr. 22-ikétől kezdődőleg vetítőgépes népies ismertető előadásokat tartanak a Széchenyi-kör rendezéséből Paloncsa, Girált és Sóvár iskolái. Az előadások három egymásutáni vasárnapon tartatnak, felváltva a Honfoglalás és Árpádok-koráról, Budapestről és a Rákóczi-korról.

Köszönetnyilvánítás. A Sárosvármegyei Takarékpénztár 50 kor.-t, Mater Fittler 10 koronát adományoztak az Izr. Nőegylet népkonyhájának. Ugyane célra Friedländer Ella és Gallé Alma a jégünnepélyen perces-jelmezben percek eladásából 10 koronát gyűjtöttek. A kegyes adományokat hálásan köszöri az *elnökség*.

Vételkötelezettség nélkül meghallgatható *gramofon-lemezek* nagy választékban 2 kor. 50 fill. és 3 koronás gyári áron kaphatók *Theiss* Ármin hangszer-, sportcikk- és gyermekjátékárú-üzletében Eperjesen, Fő-utca 46. sz. a.

A vakok pártfogója. A Sárosvármegyei Takarékpénztár 50 korona adománnyal támogatta a Vakok Eperjesi Intézetét. A szép adományért az intézet igazgatósága köszönetét fejezi ki.

Kinetofon Eperjesen. A huszadik század csodája Edison találmánya, a Kinetofon beszélő-mozi, mely *március 7. és 8-ikán* lesz bemutatva az *«Olympia»-fényjátékházban*. A kép élethűen mozog, beszél, énekel és muzsikál. Jegyek *Molnár* Jenő könyvesboltjában már most válthatók.

Elveszett pénztárca. Kozlay Béla joghallgató egy fekete bőrpénztárcát 50 koronával és néhány okirattal elvesztett.

Minden vásár- és ünnepnap cigányzene s minden szombaton és vasárnap Pilseni ősforrás a vasúti vendéglőben.

Az alkoholkérdés a tanítóképzőkben. Régi vágyunk megvalósulásba a belügy-miniszter és a közoktatásügyi miniszter együttes intézkedésével, hogy az állami tanítóképzőkben megengedték és lehetővé tették az alkoholelles előadások tartását. Az alkoholizmus ellen folyó küzdelemben a tanítóknak, a tanároknak van legszebb és legfontosabb feladatuk az orvosokon kívül. A tanítók és tanárok nevelik a jövő Magyarországot férfait s hogy az a nemzedék józan legyen, elsősorban a tanítókon és tanárokon múlik. A közoktatásügyi miniszter 5238—1913. sz. rendeletében tudomás és mihez tartás végett arról értesíti az áll. tanító- és tanítónőképző-, továbbá az áll. óvónőképző-intézetek igazgatóit, hogy megengedte az illető tanintézetekben az igazgató előzetes hozzájárulásával megállapított napon az alkoholelles előadás megtartását az ifjúság előtt. Az előadásokat az Országos Ligába tartozó egyesületek tagjai tartják. Ilyen előadást fog tartani március hó utolsó hetében a helybeli áll. tanítónőképző-intézetben a miniszter megbízásából dr. *Fejér Ottó* úr. A kezdetet csak örömmel és köszönettel veheti tudomásul az egész magyarországi alkoholelles mozgalom.

Köszönetnyilvánítás. Az Eperjesi Bank-egylet 10 kor.-t, a Sárosvármegyei Takarékpénztár 30 koronát juttatott a koll. Konviktusnak, mely adományokért e helyen is hálás köszönetet mond *Teltsch Kornél*, konvikt. eforus.

Farsangi cabaret-előadás a helybeli állami elemi népiskolai tanítónőképző-intézetben. A helybeli állami elemi népiskolai tanítónőképző-intézet növendékei febr. 20-ikán egy minden tekintetben szépen sikerült és kedves lefolyású farsangi cabaret-előadást rendeztek. Megszoktuk már ez intézet növendékeitől, hogy művészi dolgokkal álljanak a világhódító deszkákra s várakozásunkban ezúttal sem csalatkoztunk. A bájos leánykák hódítottak, különösen az ifjúság körében. Ők rajonganak leginkább a bájos arcú leányokért. A cabaret első pontja a *Hetivásár* című humoros daljáték volt. A szereplők egytől-egyik jók voltak, mégis különösen ki kell emelnünk *Spányi Margitot*, aki közvetlen és kellemes játékával legjobban megnyerte a közönség tetszését. Jók voltak még kivülről *Tarnószky Sarolta*, *Havas Ilona*, *Kállay Juliska*, *Behyna Böske*, *Erdélyi Mancsi*, *Faragó Eszti*, *Gábel Nusi*, *Jancsó Irma*, *Janicsek Marcsa*, *Jászay Margit*, *Pekáry Ilus*, *Riesz Janka* és *Riszdorfer Sarolta*. Majd *Benedek Eleknek*: *Fiam lakodalma* című kedves monológját adta elő igen ügyesen *Világhy Ella* IV. é. növendék. Ezután egy sok tapsot arató táncos-képet láttunk: *Jászay Margit*, *Medvedt Matild*, *Behyna Margit* és *Westphal Vilma* növendékektől. A negyedik pont *F. X. Chwatal*: *Symphonie-je* volt. Előadták: *Balázs Erzsébet*, *Botár Vera*, *Czirbusz Margit*, *Csizsmesyja Alice*, *Henter Iréne*, *Hudoba Berta*, *Herczegh Adél*, *Kovács Anna*, *Mocskonyi Jolán*, *Papp Hajnal*, *Papp Mária*, *Papp Iréne*, *Szabó Marcsa*, *Seltenreich Irma*, *Törös Borbála*, *Urszinyi Mancsi*, *Vashegyi Ida* és *Wagner Aranka* II. é. növendékek. *Tordai-Grail Erzsébetnek*: *Az életelixir* című kedves egyfelvonásos vígjátéka került ezután színre. Sok humort és bájt vitt a játékába *Bercsik Juliska*, aki *Ebfalvi Ebugati Eulália* szerepében ragyogtatta művészi képességeit. Hasonlóképpen csak az elismerés hangján szólhatunk *Beér Vilmárról*, *Mocskonyi Jolánról*, *Vashegyi Idáról*, *Pekáry Ilonáról*, *Lója Arankáról*, *Lehotzky Bertáról*, *Hajnóczy Eugéniáról*, *Dobay Arankáról*, *Huszovszky Vilmárról* és *Szücs Ibolykáról*. *Szücs Ibolyka* különösen kidomborította képességeit. A cabaret utolsó pontja *A haarlemi tulipánleányok* című énekestánc volt. A közönség lelkes és őszinte tapsokkal honorálta *Faragó Eszti*, *Spányi Margit*, *Kóródy Lenke* és *Jászay Lenke* egyes énekeit és táncait. *Faragó Eszti* különö-

sen tetszett. A rendkívül szépen sikerült és kedves lefolyású estélyért csak a legnagyobb elismeréssel adózhatunk *Dúzs Mária*nak, az intézet igazgatónőjének, aki nekünk ezeket a kedves és felejthetetlen perceket szerezte s mindjárt itt azon óhajunknak adunk kifejezést, vajha máskor is láthatnánk az intézet növendékeit a világhódító deszkákon.

Hatóság elleni erőszak. Febr. 5-ikén *Pillerpeklén* községben az egyik korcsmában a legények, miután jól bepálinkáztak, verekedni kezdtek. A verekedés híre eljutott *Szedlák Mihály* községi bírő füleihez, aki azonnal a helyszínére sietett, hogy a verekedők között rendet teremtsen. Azonban vesztére cselekedett, mert *Skribkó József* és *Kimák András* legények megragadták, fojtogatni kezdték, majd pedig agyba-főbe verték. *Szedlák* alig bírt elmenekülni. A renitenskedő legények ellen hatóság elleni erőszak miatt megtették a feljelentést.

Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-csokor vagy

Dralle **Illusiója**
a
világítótoronyban



Gyöngyvirág, róza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszerárban, drogériában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/E.

MAGGI jó takarékos kenyérhája

Megtakarítást érhet el a háziasszony a főzésnél

MAGGI-féle kockával (kész húsvés)

MAGGI dbja 5 f.

Minden kocka — csupán 1/4 liter forró vízzel leöntve — egy tányér igen finom húsvést ad betétes levelek készítéséhez, főzelékek, mártások feleresztéséhez stb.

A bevásárlásnál kérjünk határozottan MAGGI-féle kockát a keresztesillag védjeggyel.

MAGGI jó takarékos kenyérhája

A kisser siker jegyében háza termeibe ötlettel városi ennek meg is Ott láttuk város számottevő tá polgármesterre jelenésükkel is Ami pedig az zásunkon felül 28 fillér jut a csak természet amelyet betöltött paradicsom volt zoltak. Mennyi kecs és báj a hangulatban, e a búbjáros varázkozott ki a Mintha összees mulják a szépn versenyben ne amelyet város telenül kifinor az fzés mellett egy varázsütés morossa tette jelenésben, bá szédítő elega varázslóvá avo hogy a kedély ért véget, nem rajongóinak. E négyes, a füz illeszkedett b Felülfizettek: 20 kor.; Győr Sperleng Arant Földi Leo, H zsef, Kózoly meretlen 1 kor Martincsek M A felülfizetők hálás köszöne

Talált 12-ikén öz. U 9 darab kötő Ugyancsak f tanítónőképző ban pénztár A pénztárcát szolgáltatták.

A bártfa 8-ikán zajlott alap létesítés kapcsolatos j erkölcsi és ar bor» c. kitűn elő, melyet a nitással és f végig. Külön idegenajkúak zengő-bongó pszichének i retes az a ter társasaglete szórakoztatv a magyar h tozás éretet gékonyságot ilyenmú kul külső hatalm A szerep oldották ezt a műkedvelő ban maguk Valamennyi sok kiváló

A kisszebeni korcsolya-bál a teljes siker jegyében zajlott le febr. 14-ikén a város-háza termeiben. Az agilis rendezőség kitűnő ötlettel városi bált csinált a korcsolya-bálból s ennek meg is lett az erkölcsi és anyagi hatása. Ott láttuk városunk társadalmi életének minden számottevő tagját *Eisselt* Antal kir. tanácsos, polgármesterrel az élükön, akik személyes megjelenésükkel is emelték a bál fényét és pompáját, Ami pedig az anyagi eredményt illeti, várakozásunkon felül sikerült, amennyiben 287 korona 28 fillér jut a Korcsolya-Egyletnek. Ennyi siker csak természetessé tette azt a tomboló jókedvet, amely betöltötte a városháza termeit. Egy darab paradicsom volt az, amit városunk szépei odavarázoltak. Mennyi elegancia az öltözködésben, mennyi kecs és báj a tánclejtésben, mennyi harmónia a hangulatban, ezt csak az élvezhette, aki előtt ez a bűbájos varázskép kaleidoszkópszerűen bontakozott ki a meglepetéseknek egész tárházával. Mintha összeesküdtek volna, hogy egymást felülmúlják a szépnem klasszikus képviselői s e nemes versenyben nem volt csak harmónia. Harmónia, amelyet városi életünk szereplő szépei egy végtelenül kifinomult ízlésben testesítettek meg. S az ízlés mellett ott volt a hangulat, amely mintegy varázsütésre fokról-fokra emelkedett és mámorossá tette a lelkeket. Komoly fenség a megjelenésben, bájos közvetlenség a társalgásban, a szédítő elegancia egyik-másik szépünket igazi varázslóvá avatta s csakis ennek tulajdonítható, hogy a kedélyes multság a késő hajnali órákban ért véget, nem kis bánkódására a tánc fanatikus rajongóinak. Pedig bőven volt benne részük. A négyes, a fűzértánc mindmegannyi mozaikképp illeszkedett bele a bál fényes hangulatába. — Felülfizettek: Groszmann Samuné Pécsújfalu 20 kor.; György Samu 5 kor.; dr. Forgács Samu, Grieger Aranka, Ismeretlen, dr. Munk Lipót, dr. Sperling Károly 3—3 kor.; Ismeretlen 2 K. 40 f.; Földi Leo, Hegen S., Ismeretlen, Jankovich József, Kózoly Jenő, Vaszi Aranka 2—2 kor., Ismeretlen 1 kor. 90 fill.; Ismeretlen 1 kor. 30 fill.; Martincsek Márton 1 kor.; összesen 58 K. 60 f. A felülfizetők fogadják ezúton is a rendezőség hálás köszönetét.

Cyrano.

Talált és elveszett tárgyak. Február 12-ikén özv. Ulicsni Andrásné, polyánkai lakosnő 9 darab kötélynék való ruhadarabot talált. — Ugyancsak febr. 12-ikén *Károlyi* Berta I. éves tanítónőképző-int. növendék az «Olympia» moziban pénztárcát 8 kor. és 77 fillérral elveszített. A pénztárcát megtalálták és tulajdonosának átsegélytették.

A bártfai Polgári Kör mulatsága. Febr. 8-ikán zajlott le a bártfai Polgári Kör könyvtári alap létesítésére rendezett, műkedvelői előadással kapcsolatos jótékony célú táncestélye, amely teljes erkölcsi és anyagi sikerrel járt. Gárdonyi Géza «A bor» c. kitűnő magyar zamatu falusi játékát adták elő, melyet a közönség meg-megújuló tetszésnyilvánítással és fokozódó érdeklődéssel kísért mindvégig. Különösen jóleső látvány volt, hogy az idegenajkúak milyen gyönyörűséggel élvezték a zengő-bongó magyar darabot, a magyar nép let pszihéjének igaz megnyilvánulását. Szép és dicséretes az a tendencia, amelyet mostanság a bártfai társaságok mind követnek, t. i. hogy játszva és szórakoztatva igyekeznek a nép lelkébe átültetni a magyar haza szeretetét az ethnikai összetartozás érzetét. A folytonos siker biztosítja a fogékonyságot és a közkívánságot. Többet ér az ilyenmő kulturális magyarosítás, mint a legtöbb külső hatalmi presztizs.

A szereplők maguk teljesen felfogták és megoldották ezt a tendenciát és precíz, összevágó, a műkedvelői mértéken messze felülálló előadásban maguk is igyekeztek «jó magyarok» lenni. Valamennyi szereplő kitűnő játékot nyújtott. A sok kiváló közül is elsősorban említendőleg

dicséretreméltó I. Czigány Ella úrnő (az Eszter szerepében), akit bátran Bártfa primadonnájának lehet nevezni, és Lindtner Ilonka (Szunyog Rozi), valamint Ludrovsky Margit (Baracsné); a férfiak közül Ágh Árpád (Baracs Imre), Groholy János (Mihály) és Pákh Mihály (Durbints sógor). Dicséret illeti azonban a Kör vezetőségét, elsősorban Albu tanárt, hogy szép, élvezetes és kihatásában hasznos darab színrehozásával célt és szórakozást szolgáltak.

Omegár.

A kereskedők könyvei és a pénzügyigazgatóságok. Eddig általános volt a panasz a kereskedők és iparosok részéről, hogy a pénzügyigazgatósági közegek olyan esetben, amikor bélyeghiány miatt megletezik a könyveket, azokat le is foglalják és az ügy elintézéséig az akták között tartják. Az aradi kereskedelmi és iparkamara e sérelmes szokás ellen fölirt a pénzügyminiszterhez, aki most szigorú rendeletben utasította közegeit e különös uzus megszüntetésére. «Mint hogy az ilyen eljárás — írja a miniszter — a kereskedők és iparúzők érdekeit többnyire sérti és nem is mindig indokolt, egyöntetű eljárás és mihez tartás céljából értesítem a pénzügyigazgatóságot, hogy kereskedőknek és iparúzőknek bélyeghiány miatt megletezett üzleti könyveit és feljegyzéseit jövőben eredetben csak abban az esetben kívánja be, ha azokra a felelőzés elbírálásához feltétlen szükség van, egyébként pedig kérjen a kérdéses könyvekről kivonatos hiteles másolatot. Amennyiben az üzleti könyvekre elkerülhetetlen szükség van, a felelőzéseket soron kívül intezze el, illetve az illetékes kereskedelmi és iparkamarát haladéktalanul keresse meg véleményének közlésére. Abban az esetben, ha az üzleti könyvek a m. kir. közigazgatási bíróság által kívántatnának be, azok felterjesztésekor a panaszos soron kívüli elintézését kérje kellőképp indokolt jelentésében.»

Verekedés a Lőcsei-úton. Régi haragosok voltak Kusnyir György gazdasági napzámos és Palencsár István kőművesegéd. Február hó 12-ikén a Lőcsei-úton újból összehozta őket a véletlen. Hangos szóváltás támadt közöttük, aminek aztán dorongokkal igyekeztek nagyobb nyomatékot adni. A szóvita vége az lett, hogy Palencsár István kőművesegéd az ütlegek súlyától vérbefagyva maradt a Lőcsei-úton. Úgy kellett őt a mentőknek elszállítani. Palencsár a helybeli kórházban pihéni a heves összeszólalkozás fáradalmait.

A kisszebeni m. kir. gazdasági altiszt-képző földműves-iskolában egy *Nonnus* nevű fekete színű ménlő van f. évi idényre köztenyésztés céljaira felállítva. A fedzetési díj minden kanca után 4 koronában állapított meg.

Megverték a legények. Február 8-ikán *Bernát* József orkutai cseléd, kissé ittasan, hazafelé tartott egy ottani kocsmából, miközben több legénnyel találkozott. A legények belékötöttek, majd Palincsár György úgy elverte, hogy nyolc napig nyomta utána az ágyat. Palincsár Györgyöt feljelentették.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2— k, kis üveg 1.20 k.



A szerető anya aggóva órkodik a gyermekek jóléte felett és gondoskodik arról, hogy

DR. DRALLE

Malattine-ja

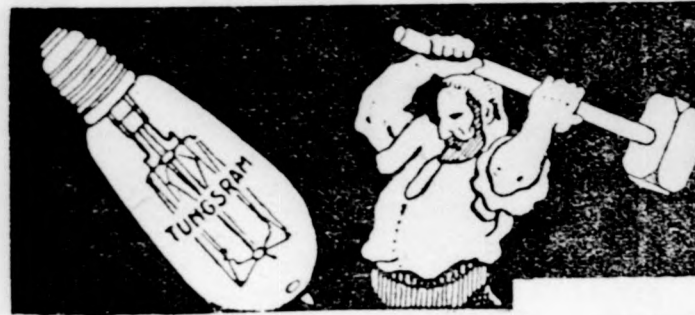
mindig kéznél legyen. — Ezen zsírmentes bőrcréme pompás balzsam, biztos fájdalomnyitító kis kedvenceink részére. — Eppen a gyermek gyengéd, érzékeny bőre kíván gondos ápolást, különösen a zord időszakban. — A Malattine csodás hatású nyers, kivörösödött, érdes és töredezett bőr ellen és azt simává, ellenállóvá, üdévé és bársonyossá teszi.

1 tubus K — 70 és 120. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/E.



rendkívül tartós, kiválóan rugalmas formája ideáli.



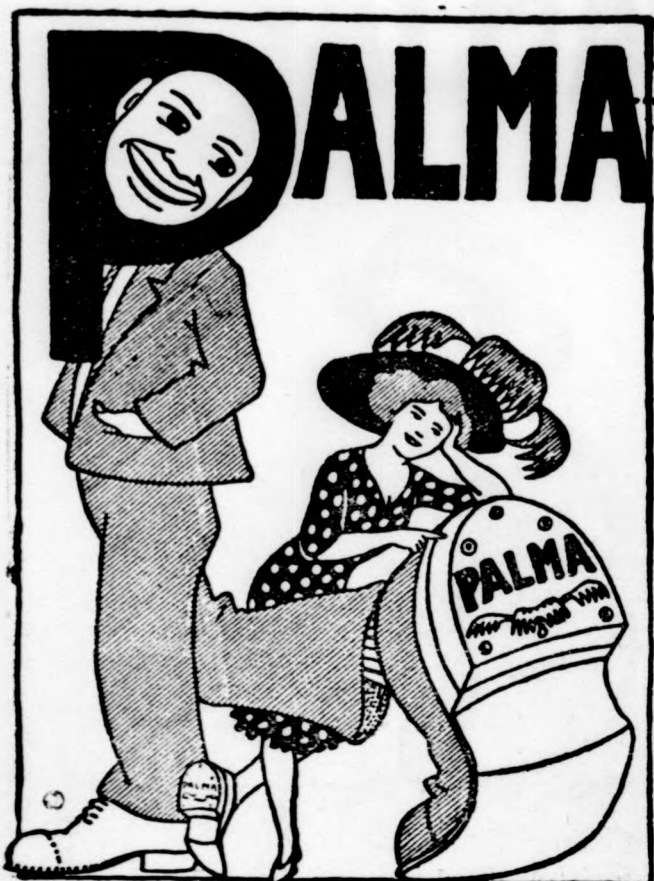
NE FOGADJON EL MÁST MINT
TUNGSTRAM FELÍRÁSÚ VALÓDI
DRÓTLÁMPÁT.
HAZAI GYÁRTMÁNY. ÓVAKODJUNK ÚTÁNZATOKTÓL!

Tavaszi vásár. A Tavaszai vásár f. évben május hó 5. és 11. között fog megtartani. Az áruminta-vásár elvi alapjai, noha az üzleti körök egy jelentékeny része a nemzetköziség mellett foglalt állást, a régiak maradnak; nevezetesen csak olyan külföldi származású áruminták bocsáthatók a vásárra, amelyek hazánkban nem gyártatnak. Az áruminta-vásárnak iparfejlesztési szempontból való ilyen korlátozása azonban csak úgy érheti el célját, ha viszont a hazai ipari körök készítményeik bemutatásával lehetővé teszik azt, hogy az áruminta-kiállítás kielégítse a vásárló kereskedelem igényeit, mert hiszen kétségtelen az, hogy ha a hazai ipari világ a maga cikkeit nem mutatja be a vásáron, akkor a kereskedők kénytelenek a sokkal mozgékonyabb külföldi beszerzési forrásokhoz fordulni. Altalában az a törekvése, hogy az ország és a Balkán kereskedővilága az idén tömegesebben keresse fel a Tavaszai vásárt, mit elő fog segíteni az a körülmény is, hogy a vásár idejében az OMKE jubileuma alkalmából Budapestén egy országos kereskedő-kongresszus is tartatik.

Szájonvágta, hogy elöntötte a vér. Febr. 5-ikén Pillerpeklén községben Kizák András korcsmájában Jotkó János ottani lakos és a korcsmáros valami családi ügyből kifolyólag összekaptak. Az összeszólalkozás vége az lett, hogy Kizák András korcsmáros úgy szájonvágta Jotkó Jánost, hogy annak ajka szétrepesztett s menten elöntötte a vér, azután pedig a baltáját is ráfogta. A verekedő korcsmáros ellen megtették a feljelentést.

Bakancsot lopott. Február 11-ikén a berzeviczei vásáron özv. Marcinek Jánosné csavargónő Glavenszki János olublói cipész sátrából egy pár bakancsot lopott. A csendőrség letartóztatta Marcinekét is és átadta a kasszabeni járásbírósnak.

Könnyű sérülés. Febr. 13-ikán az eperjesi villamvilágítási részvénytársaság bejelentette Wittner Béla főgépezés balesetét. Wittner a csiszológépnél dolgozott s eközben a saját vigyázatlanága folytán a csiszoló korongja balkezét elkapta s öt ujján sebet ejtett. Wittner sérülése nem súlyos természetű.



A «Vasárnapi Ujság» február 22-iki száma csupa olyan képet közöl, mely tárgyánál vagy szépségénél fogva szenzáció: Wied herceg albán fejedelem bécsi látogatása s az albán csendőrség, gróf Vay Péter harmadik földközi útjának képei Jáva szigetéről, Gineverne György Ilona által küldött képek a londoni Shakespeare-bátról. Külön érdekesség az idei farsang béli szépségeinek koszorúja. Szépirodalmi olvasmányok: Színi Gyula és Lagerlöf Zelma regényei, Oláh Sándor és Mezey Sándor verse, Szöllösi Zsigmond novellája, Schöpflin Aladár színházi cikke. Egyéb közlemények: képek a vasútgazgatók tátrai kirándulásáról s a rendes heti rovatok. Irodalom és művészet, sakkjáték stb. — A VASÁRNAPI UJSÁG előfizetési ára negyedévre 5 kor., a Világkrónikával együtt 6 kor. Megrendelhető a VASÁRNAPI UJSÁG kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetemutca 4. sz.). Ugyanitt megrendelhető a KÉPES NÉPLAP, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fill.

Gulliver



rendkívül olcsó, mert kaucsukból készült.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

Ia bükk TŰZIFÁT ■ hasáb

ajánl
Raab János, Eperjes,
Kerényi-utca 5.
Rendeléseket elfogad
Divald-féle dohánytőzsde, Kassai-út 3.

"U.K." TEAK



VILÁGHIRŰEK!
Kizárólagos főraktár Kun Sándornál, Eperjes

NYILTTÉR.

Császárfürdő Budapestén. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévívíz radioaktív gyógyforrásai; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénasavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitünő eredménnyel használnak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zene-díj nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, kösvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzőszervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás
SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik.
Kiváló óvász a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Allandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseszigetelésben vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 "	40 "
1/8 "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 "	7 "
1/8 "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Legfinomabb,

elszakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gumi-óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona 50 fillér, 3 tucat 6 korona a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill. „HEZ“, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. Diszkrét szétküldés.

Tegyen Ön egy kísérletet!

„CARNEVAL“

— (törvényileg védve) —
+ A LÉTEZŐ LEGJOBB +
HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.

Jótállás minden darabért.

Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:

BÜCHLER GYULÁNÁL
WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).
Viszontelárusítóknak magas jutalék.

A m. kir. f. január 19-ikén dekrete szerint hatóságban (S. jó gazdasági szolgálattal h. adónál s 1/2 aki megbízható kedése által 50—50 kor-ig nyozni, mely jut elismerő-oklevézzel módon les.

Ennek folygáló gazdasági kásokat, akik a elnyerni óhajtja február hó 28.

Ezen kérvészelédkönyvbe adó gazdájának ellátott, valami bizonyítvány, pályázó mely az illető gazdáselte magát.

Eperjes, 1914.

36—1914. szám.

Árverés

Sárosvármé béreseinek vás köz. erdészet használatkép e előírt vágásterm. átmérővel bíró

2767
1516
191

összesen 4474 építőfa és 2

1914. márci

a községi bír. egybekötött n el fog adatni.

Becsérték, Bántépénz 118. Utóajánlatok e

A részletes tok az eperjes az eperjesvidék ságnál megtek

Boroszló (Sár

baro

Bővebbet

HA
ME
BE

TAKAI

Trigon

PESTM
TAKAREKI
BUDAPEST. IV.

864 rkp.sz. Eperjes sz. kir. város rkapitányi hivatalától.

Felhívás.

A m. kir. földmívelésügyi minisztérium f. évi január 19-ikén 5200-VI/1. sz. alatt kelt rendelete szerint hajlandó 1914. évben is a törvényhatóságban (Sárosvármegyében) 4 (négy) olyan jó gazdasági cselednek, ki becsületes és hűséges szolgálattal hosszabb időt töltött egy munka adónál s 1 (egy) olyan gazdasági munkásnak, aki megbízhatósága, szorgalma és józan viselkedése által munkástársai közt kitűnt, egyenként 50-50 kor-ig terjedhető pénzbeli jutalmat utalványozni, mely jutalom az illetők részére kiállítandó elismerő-oklevéllel együtt megfelelő ünnepélyezett módon lesz annak idején kézbesítendő.

Ennek folytán felhívom az Eperjesen szolgáló gazdasági cseledteket és gazdasági munkásokat, akik a jutalomdíjakra pályázni és azokat elnyerni óhajtják, miszerint írásbeli kérvényeiket február hó 26-ikáig a hivatalnál nyújtsák be.

Ezen kérvényekhez csatolandó a pályázó cseledtkönyve (munkásigazolvány) és szolgáltatadó gazdájának sajátkezűleg aláírt és pecsétjével ellátott, valamint az illető lelkész által aláírt bizonyítvány, melyben kitűntetendő, hogy a pályázó mely időtől, mily minőségben szolgál az illető gazdánál s ezen idő alatt miként viselte magát.

Eperjes, 1914. évi február hó 18-ikán.

Saly s. k.,
rendőrkapitány.

36-1914. szám.

Árverési hirdetmény.

Sárosvármegyében fekvő Boroszló volt úrbéreseinek vásárolt erdejében 1104-1913. sz. köz. erdészeti albizottsági véghatározattal előhasználatkép engedélyezett, 1913-1922. évekre előírt vágásterületen 20-59 cm. mellmagassági átmérővel bíró

2767 drb, mintegy 1100 tm.³ luc,
1516 drb, mintegy 676 tm.³ erdei- és
191 drb, 52 tm.³ vörösfenyő,

összesen 4474 drb, mintegy 1828 tm.³-re becsült építőfa és 209 tm.³-re becsült fenyőtűzifa

1914. március 10-ikén d. e. 10 órakor a községi bíró házában zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen tövön el fog adatni.

Becsérték, mint kikéltési ár: 11.841 korona. Bánatpénz 1184 kor. Kihasználati határidő 2 év. Utóajánlatok el nem fogadtnak.

A részletes árverési feltételek és becslési adatok az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál és az eperjesvidéki alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Boroszló (Sárosvárm.), 1914. február 18.

Hrivnyák János s. k.,
úrbéres-elnök.

□ Egy □
baromfiköltő-gép
eladó.
Bővebbet a kiadóhivatalban.

Járgyón
ADUNK
HASZNÁLATRA
MŰVÉSI KIVITELŰ TŰZ ÉS
BETÖRÉSEMENES, ÚJ PANCEL
TAKAREKPERSELYT
BÁRKINEK.
Tryon
PESTMEGYEI
TAKAREKPÉNZTÁR
BUDAPEST, IV. Kötő-utca 8.

1914. évi magyar kir. adómentes 4 1/2%-os törlesztéses állami járadék-kölcsön.

Kibocsátva 500.000.000 korona = 425.000.000 n. b. márka = 525.000.000 frank = 20 833,333*6*8 font sterling névértékben. A tervszerinti törlesztés 1919. szeptember 1-jén kezdődik. Fokozott sorsolás vagy felmondás legkorábban 1924. évi március 1-jére eszközölhető.

Aláírási felhívás.

Ezen kölcsönből 400.000.000 korona = 340 000.000 n. b. márka = 420 000.000 frank = 16.666,666*13*4 font sterling névértékű 1914. évi magyar királyi adómentes 4 1/2%-os törlesztéses állami járadékkölcsön ezennel nyilvános aláírásra bocsátatik. Az aláírás történik: a) oly módon, hogy fizetéseikpen az 1914. július 1-jén és 1915. január 1-jén esedékes 1912. évi m. kir. 4 1/2%-os állampénztárjegyek, melyekből tudvalevőleg összesen M. 106.000.000 névérték van forgalomban, nyújtatnak be az alább felsorolt aláírási helyeknél; a kiosztásnál az ily jegyzések teljes összegükben fognak tekintetbe vétetni; b) készpénzfizetés esetében, és pedig mindkét esetben 1914. február 21-ikén, szombaton az egyes aláírási helyeknél szokásos üzleti órákban és az illető helyeken közzéteendő feltételek mellett: Budapest: a magyar királyi központi állampénztárnál, a Magyar Általános Hitelbanknál, a m. kir. postatakarékpénztárnál, a Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesületnél, a Pesti Magyar Kereskedelmi Banknál, a Magyar Leszámitoló- és Pénzváltóbanknál; a magyar szent korona országainak területén: valamennyi kir. állampénztárnál és adóhivatalnál, továbbá a Magyar Általános Hitelbank, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank, a Magyar Leszámitoló- és Pénzváltóbank, a Wiener Bankverein és az Anglo-Oesterreichische Bank című intézetek összes fiókjainál. Az aláírási ár úgy az 1912. évi 4 1/2%-os magyar kir. állami pénztárjegyek beszolgáltatása esetén, mint a készpénzaláírásokra nézve 90-45 százalékot tesz, hozzáadva az 1914. évi március 1-jétől az átvétel napjáig járó 4 1/2%-os folyósulvénykamatoikat 1914. szeptember 1-jéig terjedő zárolási kötelezettséggel történő jegyzések különös figyelembe fognak részesülni.

□ □ KIADÓ LAKÁS. □ □
Fő-utca 36. sz. a. ... földszint
3 szoba, konyha, kamara stb.
május 1-jétől kiadó.
Bővebbet ugyanott, az emeleten. ...

Téli menetrend.

Érvényes 1913. október 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

	este	reg.	d. e.	d. u.	este
	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
Orló	—	—	900	—	755
Lubotény	—	—	906	—	802
Pusztamező	—	—	919	—	817
Krivány	—	—	936	—	834
Héthárs	1020	—	625	944	843
Roskovány	1027	—	631	950	849
Vörösalma	1034	—	637	956	855
Pécsújfalu	1039	—	642	1001	900
Kisszeben	1050	—	651	1018	908
Orkuta	1057	—	657	1013	913
Ostópaták	1105	—	704	1019	919
Nagysáros	1117	—	714	1028	929
Eperjes vár.	1129	—	725	1037	939
EPERJES É	1134	—	730	1041	943

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

	éjjel	reg.	reg.	d. e.	d. u.	d. u.	este	éjjel
	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
EPERJES i.	1201	431	630	752	1048	1204	325	804
Kende	—	440	641	813	1057	1213	334	813
Lemes	—	1223	452	654	816	1108	1224	345
Abos	—	1230	458	701	823	1113	1230	351
Abos	—	1246	500	712	832	1117	1249	354
Terebő	—	505	717	—	1122	—	359	845
H.-Tihany	—	515	726	—	1131	—	408	853
H.-Tihany	—	524	734	—	1139	—	415	900
Kassa	—	105	530	740	850	1145	107	420
Kassa	—	117	608	857	857	1226	120	525
Miskolcz	—	253	916	1030	1030	309	259	658
Miskolcz	—	304	940	1040	1040	337	306	708
Budapest	—	630	105	220	220	850	625	1045

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-iktől febr. 28-ikáig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

	este	este	este	este	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
	gyv.	szv.	szv.	szv.	gyv.	szv.	gyv.	szv.
Budapest i.	1000	800	1025	1135	645	655	120	200
Miskolcz	—	139	114	312	554	1020	455	546
Miskolcz	—	148	134	354	635	1031	1205	512
Kassa	—	323	413	638	913	1202	631	919
Kassa	—	340	458	648	1050	1212	423	705
H.-Tihany	—	506	653	1056	—	—	429	—
H.-Sz. István	—	516	700	1104	1223	437	—	1105
Terebő	—	525	707	1112	—	—	445	—
Abos	—	401	530	711	1116	1232	449	723
Abos	—	407	532	714	1128	1234	501	728
Lemes	—	412	540	721	1135	1243	507	735
Kende	—	553	732	1146	1251	518	746	1137
EPERJES É	—	430	603	740	1154	1259	526	754
EPERJES i.	—	450	—	750	—	109	543	822
Eperjes város	—	455	—	756	—	114	549	829
Nagysáros	—	506	—	807	—	125	600	842
Ostópaták	—	515	—	816	—	134	609	853
Orkuta	—	523	—	823	—	140	616	901
Kisszeben	—	530	—	830	—	146	623	909
Pécsújfalu	—	538	—	837	—	153	630	918
Vörösalma	—	543	—	841	—	—	635	923
Roskovány	—	549	—	847	—	159	641	930
Héthárs	—	555	—	852	—	204	646	936
Héthárs	—	—	—	855	—	206	650	—
Krivány	—	—	—	902	—	213	657	—
Pusztamező	—	—	—	920	—	230	715	—
Lubotény	—	—	—	931	—	241	726	—
Orló	—	—	—	935	—	245	730	—

Eperjes—Bártfa:

	reg.	d. u.	d. u.
	szv.	szv.	szv.
Eperjes	618	114	536
Sebeskelemes	627	124	546
Alsósebes m. h.	637	131	553
Kapi	652	142	603
Fulyán m. h.	656	147	607
Töltszék m. h.	704	155	615
Deméte	710	200	619
Magyarraszlavicza	736	223	640
Oszikó m. h.	745	231	648
Hertnek	802	246	702
Kolossó	819	304	719
Bártfa	830	315	730

Bártfa—Eperjes:

	reg.	d. u.	este
	szv.	szv.	szv.
Bártfa	530	120	750
Kolossó	542	132	802
Hertnek	559	149	819
Oszikó m. h.	613	203	833
Magyarraszlavicza	622	214	845
Deméte	636	228	859
Töltszék m. h.	640	232	903
Fulyán m. h.	647	238	909
Kapi	653	244	914
Alsósebes m. h.	704	254	924
Sebeskelemes	711	301	931
Eperjes	720	310	940

Szepesség felé indul a vonat:

	szv.	d. e.	d. u.	d. u.	d. u.
	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
EPERJES i.	—	431 r	630 r	1048	1204
Abos	—	458 r	701	1113	1230
Abos	—	404 r	594 r	738	1127
Margitfalva	—	441	543	821	1206
Gölniczbánya	—	625	625	900	147
Szomolnokhuta	—	805	805	1045	325
Szepesolvasi	—	513	620	856	1240
Szepesváralja	—	810	810	1040	330
Igló	—	543	656	928	115
Lőse	—	755	755	1015	250
P.-Felka	—	620	752	1015	212
P.-Felka	—	628	804	1030	230
Csorba	—	650	833	1058	310
L.-Sz.-Miklós	—	742	935	1152	448
Rózsahegy	—	812	1021	1223	537
Ruttka	—	900	1134	117	654
Zsolna	—	930	1220	154	748
Pozsony	—	457	457	730	535
Wien	—	620 e	620 e	750	750
Zsolna	—	940 r	—	214	820
Teschen	—	1117	—	402	1024
Oderberg	—	1206	—	506	1145

Dec. 15-iktől február 28-ikáig vonat közlekedik, mely Abosról gyorsv. indul d. u. 3 ó. 19 p.-kor és Poprádfelkára ér. 5 ó. 29 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

	reg.	d. e.	d. u.	este	éjjel
	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
Oderberg	—	—	450 r	950 r	1045 r
Teschen	—	—	545	1030	1146
Zsolna	—	—	745	1156	135
Wien	—	—	730 e	—	745
Zsolna	—	—	408 r	825	1211
Ruttka	—	—	450	914	1228
Rózsahegy	—	—	618	1033	112
L.-Sz.-Miklós	—	—	655	1122	

☐☐ FELSŐVÍZKÖZI TAKARÉKPÉNZTÁR R. T. — FELSŐVÍZKÖZ. ☐☐

Meghívó. A Felsővízközi Takarékpénztár Részvénytársaság, Felsővízköz, részvényesei ezennel tisztelettel meghívhatnak a március 25-én, szerdán d. e. 10 órakor Felsővízközön, az intézet helyiségében megtartandó **III. évi rendes közgyűlésre.**

Tárgysorozat: 1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése. — 2. A felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére. 3. Határozathozatal a tiszta nyereség hovatartozása tekintetében. — 4. Közgyűlési elnök és az igazgatóság választása 3 évre.

Felsővízköz, 1914. február 10-ikén.

Bánó Iván, közgyűlési elnök.

Felkérjük ama tisztelt részvényeseinket, kik mint ilyenek a közgyűlést megelőzőleg legalább 15 nappal részvényjegyzékünkben szerepelnek, hogy az esetre, ha a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, részvényeiket legkésőbb a közgyűlést megelőző napig intézetünkönél vagy az Eperjesi Bankgyűléstől, Eperjesen, elismervény ellenében letétmentényezni sziveskedjenek, mert alapszabályaink 15. §-a értelmében csakis a kapott elismervény alapján gyakorolhatják szavazati jogukat.

Vagyon	Mérleg-számla 1913. dec. 31-én.	Teher	Veszteség	Üzleteredmény-számla 1913. dec. 31-én.	Nyereség
Pénztárkészlet	5536 65	Részvénytőke	60000 —	Kamatok:	
Váltótárca	190954 —	Tartalékok:		Váltókamatok	15722-17
Jelzálog-kölcsönök	79065 —	Tartalék-alap*	3000 —	Betét kamatok	8593-47
Értékpapír-kölcsönök	8690 —	Adó-tartalékalap	1300 —	10%-os tőkekamatadó	860-10
Szelvény-készlet	2 —	Betétek	4300 —	Visszszámít. kamat	1889-17
Adósok	2955 93	Visszszámítás	10605 —	Tiszti fizetések	2080 —
Illetékek	9 38	Kifizetetlen osztalék	258 —	Költségek:	
Intézeti ház	16446 50	Nyereség	7437 19	Irodaiszükségletek, fűtés, világítás, portók, osztalékadó stb.	2334-40
Átmeneti kamatok	1015 97			Adók	2799-97
	K. 304675 43		K. 304675 43	Nyereség:	
				Áthozat az 1912. évről	784-86
				1913. évi nyereség	6652-33
					K. 25994 30

* Az ezévi dotációval 5000 K.

Az igazgatóság:

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| Beszkid Antal s. k. | Danykó Miklós s. k., ügyvezető. | Földes Zoltán s. k. |
| Gallotsik István s. k. | Halykó János s. k. | Harant Ferenc s. k. |
| Dr. Hirschfeld Márk s. k., ügyész. | Mihálich Vladimír s. k. | |

A fenti mérleg- és üzleteredmény-számlát megvizsgáltuk és az intézet könyveivel és állományai-val mindenben helyesnek találtuk.
Felsővízközön, 1914. február 10-ikén.

A felügyelő-bizottság:

- | | | |
|-----------------------|----------------------|---------------------|
| Rojkovich Antal s. k. | Scholze Károly s. k. | Vetter Sándor s. k. |
|-----------------------|----------------------|---------------------|

Értesítés.

Nagyrabecsült vevőimnek szives tudomására hozom, hogy **Fő-utca 51. sz. a. levő ÜZLETEMET március 1-jétől □ Flórián-utcai saját házamba helyezem át.**

Midőn ezt a nagyérdemű közönségnek szives tudomásul adom, egyúttal esedezem további szives pártfogásáért.

Kiváló tisztelettel **MIHALIDESZ LAJOS**
húsfüstölő.

Dr. Sebők Jenő, volt budapesti Szent-Rókus-kórházi orvos, egyetemes orvostudor és szemész Eperjesen, Szebeni-út 1.

Helyi képviselőt

keres a megye minden nagyobb helyi-... ségében jőnevű biztosító-intézet. ...

Szakismeret hiánya nem akadály, mert kezdők alapos beoktatásban részesülnek. Állami tisztviselőknak, nyugdíjasoknak, tanítóknak, keresk. ügynököknek kitűnő mellékjövedelem.

Kimerítő ajánlatok *Budapest, IV., Váci-utca 12. sz., II. em. 2. sz.* alá küldendők.

ÖZV. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete
Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.
Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, izléses névnapi, alkalmi csokrok díszkosárban, minden minőségben és koszorúk a legjutányosabb áron.

Köztudomású, hogy a Pálffy Testvérek-féle **“Medicinal Cognac”** a legjobb, mert üdít, gyógyít, erősít!

lehet beszerezni kifogástalan minőségű Gyümölcsfaanyagokat

NAGYENYED-en Alsófehérm

Gyümölcs és Sétányfákat

Sima gyökeres és oltott **SZŐLÖVESSZÖKET.**

Árjegyzéket ingyen küldenek!

FISCHER és T. szai

faiskolák és szőlőültvénytelepek

Tulajdonosok: ifj. AMBROSI M. és Fischer L. örökössei.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégegyulladást megszüntet, valamint lázat, különösen jó hatású gyomorgörcs és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kétféle bevált fogfájáshoz, odvas fogak, szájbizéshoz, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pánthikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: **Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.**
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Allein echter Balsam aus der Schutzensel Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emésztésmegnyelés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszű, fekélyek, ütés, szúrás, lövés, vágás vagy zúródás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tűske stb., kisméretű, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, flegm, rothadás, kóröngyülés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségekkel előforduló főfejkévesnél, vérkelekésnél, fülfolyásnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.
Budapesten kapható: **Török József** gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerésztárában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek** drogueriákban Budapesten kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül: **THIERRY A. Órangyal-gyógyszerésztárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.**

Jó anyák gondoskodnak arról, hogy gyermekeik tápláló és ízletes édesztésztákat kapjanak vacsorára. Kevés fáradtsággal, olcsón, kitűnő édesztésztákat készíthetünk dr. Oetker-féle puddingporokkal, melyek különbözők, mint pl. vanília-, málna-, mandula-, citrom- és csokoládé-ízekben kaphatók s a kicsinyek által ujjongó fogadtatásban részesülnek. — Egy 15 filléres puddingpor-csomagból 1/4 liter tej, 2 tojás és 5 dg. cukor hozzáadásával kitűnő vacsora készíthető 5-6 gyermek részére. Mint-hogy pedig a puddingokat gyümölcs-ízzel, tejföl nélkül készíthetjük, ezen szerek fokozzák a józát, valamint a tápértéket.

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban. • • •

Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-pouder, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, **de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA** Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett **eredeti készítmény** nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a **világhírű cég** magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII., Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az **eredeti minőség.**



■ Meghívó. ■

A Szinyei Mezőgazdák Szesztermelő Szövetkezetének tagjai az 1914. február 28-ikán délután 3 óraker Szinye községben, a szeszlozde épületében tartandó

közgyűlésre

tisztelettel meghívtnak.

Tárgyak:

1. Jelentés a múlt évről.
2. Igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése iránti határozat.
3. Négy igazgatósági tag választása.
4. Három felügyelő-bizottsági tag választása.
5. Alapszabályok 39. §-ának kiegészítése.
6. Indítványok tárgyalása.

Az igazgatóság nevében:

id. Szinyei Merse József,
elnök.

Mindenki muzsikálhat



WAGNER hangszerkirály különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshagedű felszereléssel 6 korona. Javítási szakmühelyek! ::
Csodareztrombita erős rézből 6 kor. Fényképes árjegyzék ingyen!
Harmonika tánc részére 10 korona.
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona.
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor.
A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Horgony-thymol-kenőcs.
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. —.80.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvényénél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.
Vérzegénységnek és sápkórúknál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszertárban vagy közvetlenül beszereshető

Dr. Dichter „Az arany országhoz”, címzett, gyógyszerárúházi, Prága I, Elisabethstrasse 5.

— A világhírű és legújabb rendszerű —

BOLINDER

NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag

Anyos Imre cégnél kaphatók
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

UNGHVÁRY JÓZSEF

SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN

CZEGLÉD (PESTMEGYE)

„ Nagyobb mennyiségű „

nemes-gyümölcsfa-

csemete, boggyógyümölcsök, vadoncok, kerti sövények, sima és gyökeres szőlővesszők

„ stb. kaphatók. „

„ Tessék kimerítő árjegyzéket kérni.

Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 db használatban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gépszallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és minden újítással. □□



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.

Képviselő Ausztria-Magyarország részére: **ING. JAN SVEHLA,** Prag, II., Palacky Quai 42.

Óh jaj!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógyszertárakban s drogeriákban.

Éljen!

Egger mellpasztillái csakhamar meggyógyított

Fő- és szétküldési raktár: **Dr. EGGER LEÓ és EGGER I.** Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István e. illiger Pál gyógyszertárakban és Pálesch Árpád droguerijában. — *Bártján:* Löcherer Gyula és Tirsch István gyógyszertárakban.

EL

Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj: Egy
pétisor egyszeri
15 f. Közlemények

Örömmün
23-ikán, mer
Merse István
székébe. Az
névéhez fűz
hogy azt a
való tartózk
sitani, de sőt
mint volt a
ismerni Szin
nek zenitjén
rencsecsillag
hogy személ
az örök em
balsors me
Ő méltán m
nihil human
ember és fé
donságával
dolt —, ak
tart, energ
keresztülvis
ézés, ki él
betöltve, h
viszontagsá
segítőkezet
reményében
énjének lel
Ily jelle
ember mir
és tisztele
elnémulnak
megyénk
korbácsolt
a kölcsönö
lességteljes
Nagy á
választói
irányba so
és társadal
menendő
nagyermű
hatását m
képesek.
a személy
vedélyek
zelhetők.
van egy v